

# THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME THREE • SEPTEMBER 1967 • NUMBER TWELVE

## CONTENTS

	Page
474 to receive Bachelor's Degrees	
13 to be awarded M.A. Degrees ... ..	1
21 to be awarded Diploma of Education ... ..	1
Announcement by the Vice-Chancellor ... ..	2
Orientation Programme for Scholars from the University of California ... ..	2
Conference on the Examination Systems of CUHK ... ..	2
New College Boards of Governors/Trustees Exchange Programme with Indiana University ... ..	3
Computing Programme ... ..	4
Degree Examination for Pre-University Diplomates of the Foundation Colleges ... ..	4
Part-time Diploma Course in Education ... ..	4
Matriculation Results Announced... ..	4
32 to be admitted by the Graduate School ... ..	4
Chemistry Symposium and Lectures ... ..	5
College News ... ..	5
Appointments ... ..	6
Obituary ... ..	6
Staff Profiles ... ..	7
Comings and Goings ... ..	7
Editor's Note ... ..	10

## 474 TO RECEIVE BACHELOR'S DEGREES

Among the 499 students of the University who sat for the Undergraduate Degree/Diploma Examination this year, 474 will receive their degrees. These include 164 in Arts, 102 in Science, 79 in Commerce and 129 in Social Science. In addition, 22 will receive their diplomas, including 20 in Science, 1 in Commerce and 1 in Social Science.

## 13 TO BE AWARDED M.A. DEGREES

The Graduate School announced that 13 students had passed the School's Degree Examination this year, and will be awarded the Master of Arts Degrees in October. Among these students, four will receive their degrees in Chinese Language & Literature, seven in Chinese History and two in Philosophy.

## 21 TO BE AWARDED DIPLOMA OF EDUCATION

The School of Education announced on July 7 that a total of 21 postgraduate students who entered the School last summer had passed the Examination for the award of Diploma in Education. The Examination, which included both theoretical and practical aspects, was conducted by the internal examiners of the University and two external examiners from the University of Columbia and the University of Hong Kong. The students awarded the diploma were:

Miss Au Kit-sheung (Chinese)  
Miss Cheung Mai-on (Chinese)  
Mr. Cheung Tai-but (Chinese)  
Miss Ho Kam-ling (Biology)  
Miss Khoo Tau-kian (Fine Arts)  
Miss Leung Tak-ching (Chemistry)  
Miss Leung Wai-chuen (Chinese)  
Miss Lim Kie-leng (Sociology)  
Miss Mok Kar-lock (Chinese)  
Miss Ng Shook-ging (Biology)  
Miss Ng Yuk-fai (Fine Arts)  
Mr. Poon Chin-chun (Physics)  
Mr. Tai Khyun-vui (Chinese)  
Miss Tang Sau-wai (Biology)  
Mr. To Wing-sum (English)  
Mr. Tsang Man-kin (Geography)  
Miss Tso Kou-yerk, Susan (Chinese)  
Miss Wong Man-chong (Chinese)  
Mr. Wong Yuk-tong (History)  
Miss Yu Sin-kwan (Chinese)  
Miss Yu Yuen-wai (English)

## ANNOUNCEMENT BY THE VICE-CHANCELLOR

To facilitate personal contact with individual staff members of the University, the Vice-Chancellor has set aside every Friday, 11 a.m. to 1 p.m. and 2 to 4 p.m., to receive at his office any staff member without previous appointment.

The announcement was made at the monthly University luncheon in September. The subsequent Friday quite a number of staff members took advantage of the arrangement and visited the Vice-Chancellor.

## ORIENTATION PROGRAMME FOR SCHOLARS FROM THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA

Eleven American fellows and students from the University of California arrived in Hong Kong on August 4 to join this University under an exchange agreement between the two Universities. The Orientation Programme for these scholars began on August 8 in a get-together at the University's Conference Room. Also present were Professor Marion Wenger, Professor of Psychology from the same University, who arrived on August 6 to take up the Directorship of the University of California Hong Kong Study Centre at The Chinese University.

The group was welcomed by Mr. T.C. Cheng, the Pro-Vice-Chancellor. Mr. H.T. Wu, the University Registrar, spoke on the recent developments of the University. Lively discussions and exchanges of opinions occurred during coffee break.

The students called at the American Consulate General that afternoon, where a talk was given by Mr. Alan Whiting, the Deputy Consul, to familiarize the guests with the local situation.

The Chinese Language Course for the California group began on August 19 at the New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre in New Asia College. On August 12, the Government Information Services gave the students a briefing on a question-and-answer basis and showed some films. The Orientation Programme also included visits to the Chung Chi and United campuses.

## CONFERENCE ON THE EXAMINATION SYSTEMS OF CUHK

A three-day Conference on the examination systems of The Chinese University was held at New Asia College starting from July 26. The Conference, sponsored by the New Asia Student Union and chaired by the Union President, was attended by representatives

of various departments in the College, as well as observers from Chung Chi and United. The purpose of the Conference was to review the existing examination systems of the University and to make suggestions for further improvement.

Mr. H.T. Wu, the Registrar of the University, was invited to deliver the opening address. The following are extracts of Mr. Wu's speech at the Conference:

The University Intermediate Examination, as originally conceived, carries various objectives:

- a) It is to take the place of some form of Intermediate Examinations given in the Colleges for many years;
- b) It is meant to encourage the reduction of the number of course examinations in the Colleges provided other forms of written work are required of the students;
- c) It is intended to test the students' general competence in grasping the basic tools or materials in their major fields;
- d) It is an important device to ascertain whether a particular student may not be well advised to change his major field of study.

In view of such aims, the University does not expect to grade the candidates according to their knowledge of mere facts, information, or in a word, any particular course content. Instead, they are expected to be graded according to the degree of their general competence.

The system of deciding on passes is not rigid, but is flexible and reasonable. Furthermore the Intermediate Examination as a system will be under continuous review. We expect it to be constantly improved as the University gains experience.

This practice of continuous review is applied to other Examinations of the University too. The University authorities are receptive to suggestions from the academic and administrative staff. Suggestions from them are considered by such bodies as the Senate, the Undergraduate Examinations Board, the Boards of Studies and the Matriculation Board. Since some members of the New Asia College Student Union are willing to spend a few days in discussing the examinations system, their reasonable suggestions, as conveyed by the College authorities, will be noted with much interest by those colleagues concerned with University examinations.

The following suggestions are offered for your reference throughout the Conference:

- a) Owing to the present situation in Hong Kong, statements made by student organizations may have an effect not only on themselves but on the community as a whole. Therefore, all participants of the Conference should have a sense of responsibility in making their statements.

- b) You are not only students of New Asia College, but also members of The Chinese University. Therefore, you are expected to value the good name of the College and that of the University.
- c) Please remember that there are several ways of looking at a problem, and suggestions should be made only after as many aspects as possible are identified, described and carefully considered. I am sure you would agree with me that as far as possible, we should avoid making statements embodying just one aspect of a problem for the sake of creating a sensation. Finally, please accept my best wishes for a successful conference in close cooperation with the authorities of your own College.

## NEW COLLEGE BOARDS OF GOVERNORS/TRUSTEES

The newly reconstituted Board of Governors of New Asia College held its inaugural meeting on the 14th of July, at which the Hon. P.Y. Tang and Mr. Tsufa F. Lee were elected Chairman and Vice-Chairman of the Board respectively. The College Board was recently incorporated by Government Ordinance as a result of the passing of a private bill to that effect at the Government Legislative Council on the 12th of July.

The new Board consists of the Hon. P.Y. Tang, Mr. Tsufa F. Lee, Dr. Ou Tsuin-chen, Mr. B. Preston Schoyer, Mr. John Tung, Dr. Ch'ien Mu, Mr. Tsai Ching-yan, Mr. Tseng Yu-mei, Dr. Shen Ye, Mr. Hui Yeung-shing, Mr. Shum Wai-yau, Miss Aw Sian, Mr. Liu Han-tung, Mr. Runde Shaw, Mr. Arthur E. Wang, Mr. Stanley Cheng-dai Kuo, Dr. D.Y. Lin, Mr. Alex S.C. Wu, Mr. Wong Kwok-fong, Mr. Ng Ping-kin, Mr. H.T. Wu, Mr. B. Mellor, Mr. Sun Kwok-tung, Mr. Shu Tou and Miss B.M. Kotewall.

In an address to the Board following his election to the Chairmanship, the Hon. P.Y. Tang, Managing Director of the South Sea Textile Manufacturing Co., Ltd. and an Unofficial Member of the Government Legislative Council, recalled that the founders of the College had always attached great significance to "preserving and propagating the traditional Chinese culture and also to harmonizing the excellence of Chinese culture with the mainstream and influx of western knowledge and civilization." He asserted that "if we devote our efforts consistently and persistently in this direction, we can still contribute our share along this line although our College has now been made one of the Foundation Colleges of the Chinese University." He further expressed the hope that he "may be of service to the College as a bridge between the University and the Government." "If an effective liaison can be maintained," he remarked, "it may become easier to carry out the objectives of our College, and thus lay

the foundation for further development in the future."

At the meeting, Dr. Ou Tsuin-chen, President of the College, expressed great pleasure at the establishment of the enlarged Board under the guidance of which, he was certain, the College had every reason to be optimistic about its future development. He thanked the Hon. P.Y. Tang for his significant contribution in the incorporation of the College Board by Government Ordinance at the Legislative Council. He concluded his address by pledging, on behalf of the College staff and on his own behalf, unstinted endeavours to implement all policy decisions of the Board.

The Board appointed an Ad Hoc Committee consisting of Mr. Tsufa F. Lee, Dr. Ou Tsuin-chen, Mr. H.T. Wu, Dr. Shen Ye and Mr. Tsai Ching-yan, whose task will be to study what committees ought to be set up under the Board and to advise the Board on their establishment and membership. The Board also elected Mr. Tsufa F. Lee, Mr. John Tung, Mr. Tsai Ching-yan, Dr. D.Y. Lin, Mr. Wong Kwok-fong, Miss B.M. Kotewall, Miss Aw Sian and Mr. Shu Tou to serve as members of the College Council.

The Chung Chi Board of Governors was also re-appointed recently with the following members: the Hon. Y.K. Kan (Chairman), the Right Rev. John Gilbert Baker, Mr. Delmar R. Byler, Mr. Cheung Kung Mun, the Rev. Alfred Day, the Rev. Gordon de Pree, the Rev. Alfred Eglon, the Rev. Frank Evison, Mr. Guy T. Harden, Jr., the Hon. M.A.R. Herries, Dr. Huang Mong Hua, Dr. J.R. Jones, Mr. Lamson Kwok, Mr. Lam Chik Ho, the Rev. Peter King-hung Lee, Mr. Philip P.K. Leung, Dr. Leung Siu Choh, Mr. Li Fook Wo, Dr. Lin Dao Yang, the Rev. Paul Liu, Dr. Ma Yi Ying, Mr. B. Mellor, the Rev. Donald Nelson, Mr. Ngan Shing Kwan, the Rev. Loren Noren, Mr. Pang Kwok Chan, Dr. Pang Shao Hsien, the Rev. H.H. Pommerenke, the Rev. James T.M. Pong, Mr. R.N. Rayne, the Rev. Dennis L. Rogers, the Rev. Carl P. Smith, Mr. Wang Sau Tong, Mr. Watt Hoi Kee, Mr. Watt Mo Ki, the Rev. Peter Wong, the Hon. Wilfred S.B. Wong, and Dr. C.T. Yung.

The membership of the Board of Trustees of United College is as follows: the Hon. Fung Ping Fan (Chairman), Mr. Wilson T.S. Wang, Mr. P.C. Wong, Rev. Fr. C.J. Barrett, Mr. Chan Tak Tai, Mr. T.C. Cheng, Mr. Cheung Yok-luen, Dr. S.Y. Chung, Mr. Chau Kai-yin, Mr. S.K. Fang, Mr. Fong Yun Wah, the Very Rev. John Foster, Dr. Ho Chung Chung, Mr. Ho Tim, Mr. Ho Iu Kwong, Dr. Arnold C. L. Hsieh, Mr. Ko Fook-son, Mr. J.C. Kwong, Mr. Lam Man Mr. L.Y. Leung, Mr. Run Run Shaw, Mr. John Mackenzie, Mr. Ng Tor Tai, Mr. Ngan Shing-kwan, Mr. G.M.B. Salmon, Mr. Shum Choi-sang, Mr. Wong Wan-tin, the Hon. Wilfred Sien-Bing Wong, Mr. Wong Chung-on, Mr. T.Y. Wong, Mrs. Col. Grace Nelson, Mr. Tze-kwai Lo, and the President of the American University Club of Hong Kong.

## EXCHANGE PROGRAMME WITH INDIANA UNIVERSITY

Dr. Lynne Merritt, Jr., Vice-President and Dean, Research and Advanced Studies, Indiana University, and Dr. Joseph L. Sutton, Vice-President and Dean of Faculties, Indiana University, visited Hong Kong from July 17 to July 19, 1967 to continue negotiations for the purpose of instituting a graduate exchange programme with United College. They were accompanied by Dr. J.W. Ryan, Chancellor of the University of Massachusetts. The visitors toured the premises of United College, including its new science laboratories in Caine Lane.

As a result of their conferences with President T.C. Cheng and Acting Vice-President N.H. Young of United College, a graduate exchange programme has been established between Indiana University and United College with effect from the academic year 1967-68. Under the programme, Indiana University will send a graduate to carry out research in the field of Political Science or Chinese Studies at United College, while United College will send a graduate to pursue advanced studies leading to a higher degree in natural sciences at Indiana University.

## COMPUTING PROGRAMME

Mr. S.K. Fang, Director of the University's Computing Centre and Vice-President of United College, returned to Hong Kong on August 20 after a four-week visit to the computing centres of the Universities of Waterloo, McGill and Toronto in Canada.

On his return, Mr. Fang stated that practically all Canadian universities include computing courses of some kind in the undergraduate curriculum and many offer graduate programmes in computing science leading to master's and doctoral degrees. University students, whether in the sciences, engineering or humanities, who graduate without some knowledge of the computer, are likely to be at a disadvantage in coping with modern developments in every field. He anticipated enthusiastic enrolment in the new elective courses in computer fundamentals and programming now being offered by the University to students of all the three Colleges.

His visits were fruitful. As a direct result, Professor J.W. Graham, Director of the Computing Centre of the University of Waterloo, probably the largest in Canada, agreed to help the new Computing Centre of The Chinese University in every way possible. Mr. Fang is also working with Professor D. Cowan, Chairman of the Department of Computing Science at that University, on a plan for the award of annual scholarships to The Chinese University graduates in Mathematics or Physics, who wish to study for higher degrees in Computing Science in Canada.

## DEGREE EXAMINATION FOR PRE-UNIVERSITY DIPLOMATES OF THE FOUNDATION COLLEGES

This year is the last year in which the three Colleges of the University could still admit certain of their students who graduated from the Colleges before the University was formed. These students may finish their degree course in one year and may take their Part I and Part II of the Degree Examination during the summer of 1968.

## PART-TIME DIPLOMA COURSE IN EDUCATION

The School of Education has invited applications for admission to the School for the academic year 1967-68 from secondary school teachers who are graduates of this University or approved universities, with three years standing and a major subject in an area represented in secondary school teaching programmes. All applications, on forms supplied by the School, were to be completed and returned before 10th August.

In the coming academic year, the School will introduce a two-year part-time evening course leading to a Diploma of Education in addition to its one-year postgraduate full-time diploma course. The new part-time course will be a qualification for teaching in local secondary schools. For this year the School will accommodate about 20 students. Candidates will be required to sit for a qualifying examination. Successful candidates of this examination will be interviewed by a panel.

## MATRICULATION RESULTS ANNOUNCED

The University released the results of the fourth Matriculation Examination on June 27. An oral examination was held from July 6 to 8. 1,050 out of 2,355 candidates passed this year.

The regulations for the next Matriculation Examination have been published. There will be eleven subjects for the Examination, but a candidate may not choose more than seven subjects. A candidate must pass in at least three subjects in addition to Chinese and English in order to fulfil the requirements.

## 32 TO BE ADMITTED BY THE GRADUATE SCHOOL

The Graduate School announced on August 18 that 32 candidates had passed the School's Entrance Examination for the academic year 1967-68. Of these, 7 will be admitted into the Division of Chinese History, 8 into the Division of Chinese Language & Literature, 2 into the Division of Geography, 12 into the Division of Business Administration and 3 into the Division of Chemistry.



## CHEMISTRY SYMPOSIUM AND LECTURES

A three-day Chemical-Biochemical Symposium was held from August 29 in the Lecture Theatre, Chemistry Building, at the University of Hong Kong. This was the first Chemistry Symposium jointly organized by the two local Universities, under the leadership of Professor S.C. Joseph Fu and Professor D.S. Payne. The Symposium was sponsored by The Chinese University and financed by the Asia Foundation.

Mr. T.C. Cheng, Pro-Vice-Chancellor of this University, and Professor J.B. Gibson, Pro-Vice-Chancellor of the University of Hong Kong, respectively delivered the welcome address and declared the opening of Scientific Sessions.

Eleven prominent scholars in related fields from various parts of the world were invited to give lectures to nearly 200 members of the scientific, medical professions and the general public. They are:—

Prof. R.M.S. Smellie  
Department of Biochemistry  
The University, Glasgow

Prof. Robert F. Goldberger  
Laboratory of Chemical Biology  
National Institutes of Arthritis & Metabolic Diseases  
National Institute of Health  
Bethesda, Maryland

Prof. Milton Levy  
Department of Biochemistry  
New York University, New York

Prof. E.A. Bell  
Department of Biochemistry  
King's College  
University of London, London

Prof. Sidney W. Fox  
Institute of Molecular Evolution  
University of Miami, Florida

Prof. E. Lederer  
Institute de Chimie des Substances Naturelles  
Centre National de la Recherche Scientifique  
Gif-Sur-Yvette

Prof. J.I. Harris  
Laboratory of Molecular Biology  
University Postgraduate Medical School  
Cambridge

Prof. Harold W. Wyckoff  
Department of Molecular Biophysics  
Yale University, New Haven

Prof. W.J. Whelan  
Royal Free Hospital School of Medicine  
University of London, London

Prof. R. Acher  
Laboratoire de Chimie Biologique  
Faculte des Sciences, de l'Universite de Paris, Paris

Prof. T.S. Work  
National Institute for Medical Research  
Mill Hill, London

Professor Enesto Scoffone, Institute de Chimica Organica, Dell'University, Padova, who was in the original list of speakers, could not reach Hong Kong at the symposium time. However, he delivered a University Chemistry Lecture, entitled "Synthesis and Conformational Studies on Some Partially Synthetic Ribonucleases-S", on September 6, 1967 at United College.

Dr. Chien Ho, Associate Professor of the Department of Biophysics and Microbiology, University of Pittsburgh, was invited by the University to give a lecture in Chemistry on August 15 on "Physical-Chemical Studies on Protein Interactions".

## COLLEGE NEWS

△ The 16th Graduation Ceremony for New Asia College and the 11th for the New Asia Institute of Advanced Chinese Studies and Research took place at the College on July 1. Over 800 guests attended the ceremony. President T.C. Ou gave a report on the founding and development of the College. He then invited Mr. Preston Schoyer, Vice-President of the College and Representative of the Yale-in-China Association, who resigned from the College to fly back to the States this August, to give a talk. Finally two student representatives delivered their addresses of thanks on behalf of the graduates.

△ Mr. T.C. Cheng, President of United College, has been appointed Chairman of the Provisional Management Committee of the Police Children's Education Fund. The Fund was established in May this year as a result of donations by the public in appreciation of the splendid work done by the Police in handling the recent disturbances.

△ A Forum on "Social and Economic Development in Hong Kong", organized by the Faculty of Commerce and Social Science of United College, was successfully held in the College Hall on the mornings of June 27-29, 1967. Speakers included Mrs. Ellen Li, Member of the Legislative Council; Mr. Paul K.C. Tsui, Acting Secretary for Chinese Affairs; Dr. S.Y. Chung, Chairman of the Hong Kong Federation of Industries; Mr. Q.W. Lee, Director and General Manager of Hang Seng Bank Ltd.; Mr. Kayser Sung, Managing Editor, Far Eastern Economic Review; and Mr. K.K. Chen, Demographer, Census and Statistics Planning Office.

△ Dr. S.C. Loh, Senior Lecturer and Head of the Department of Physics & Electronics at United College, in collaboration with Mr. Johannes Jacobsen, has published a paper entitled "The Radiation Characteristics of Backfire Helical and Zigzag Antennae" in *The Radio and Electronic Engineers*, Vol. 33, No. 5, May 1967.

△ Three separate intensive Summer English Courses commenced at United College the latter part of July. One course, conducted by the Department of English.

was for freshmen and repeaters. Another course, run by Williams-in-Hong Kong in cooperation with the College, was specially designed for teachers of English in secondary and primary schools and in-service social workers. The third one, conducted by three volunteer teachers from Stanford University, was a special course for third and fourth-year students of the College. The three courses ended on August 25, 1967.

△ The Fine Arts Society of United College organized a Summer Camp for its members on Lamma Island from July 18 to July 20. Twenty-four members participated.

△ The Farewell Dinner and Ball sponsored by the Student Union of Chung Chi College in honour of the graduates of 1967, was held on June 30, at the Hilton Hotel.

△ The chess contest sponsored by the student unions of the University of Hong Kong and the Foundation Colleges of this University was completed recently. Chung Chi came first in Chinese Chess and the University of Hong Kong in International Chess. Mr. T.C. Cheng, Pro-Vice-Chancellor of the University and President of United College, gave the prizes at the ceremony on July 14 at United.

#### APPOINTMENTS

In July New Asia College announced the following appointments and re-organization for the coming academic year (1967 - 68):

##### 1. *Deans of Faculties*

Dr. Chang Pao-heng, Senior Lecturer and Head of the Department of English Language and Literature, was appointed Dean of the Faculty of Arts. The post was formerly held by Professor Tang Chun-i. Dr. Tchang Pi-kai, Senior Lecturer and Head of the Department of Economics, was appointed Dean of the Faculty of Commerce and Social Science (formerly known as Dean of Commerce). His immediate predecessor was Dr. Yang Ju-mei. Dr. Yen Kwo-yung, Senior Lecturer and Head of the Department of Biology, will continue to be Dean of the Faculty of Science.

##### 2. *Re-arrangement of Departments*

The Department of Philosophy and Sociology of the Faculty of Arts, has been divided into the Department of Philosophy, which will remain a part of the Faculty of Arts, and the Department of Sociology, which has been put under the newly established Faculty of Commerce and Social Science. Professor Tang Chun-i has been appointed Head of the Department of Philosophy, and Mr. Leng Tsun, Head of the Department of Sociology. With effect from the academic year 1967 - 68, the Department of Journalism has been transferred from the Faculty of Arts to the Faculty of Commerce and Social Science. Dr. Wei Ta-kung, Lecturer, has succeeded Dr. Tchang Pi-kai as Head

of the Department.

\* \* \*  
Mr. C.L. Yuan, a former staff tutor in the University's Department of Extra-Mural Studies, has been appointed Comptroller/Bursar of New Asia College, a post left vacant by Mr. Donald McCabe, who returned to the United States this summer.

\* \* \*  
Mr. Lau Wai-man, Lecturer in History at United College, has been appointed Head of the Department of History from July 1, 1967 to June 30, 1968.

\* \* \*  
Fr. J.B. Gannon, S.J., Lecturer in English at United College, has been appointed Head of the Department of English Language & Literature from July 1, 1967 to July 31, 1968.

\* \* \*  
The University recently approved re-appointment and new appointment of the following as Social Work Field Supervisors at Chung Chi College for 1967-68: Mr. Michael L. Sugg; Mrs. Joy Light; Mrs. Rosalind Putnam; Miss Agnes Ng; Miss Mary E. Smith.

#### OBITUARY

##### Mr. Tsow An Chung

Mr. Tsow An Chung, retired Lecturer of Economics, New Asia College, and one of the College Governors of Chung Chi College, passed away on August 2, 1967 at the age of 67.

Mr. Tsow was a native of Wu-Chang, China. He graduated from Fuh Tan University in Shanghai in 1924 with a B.C.Sc. degree. Mr. Tsow taught at various universities in China including Fuh Tan University and Shanghai Law University. He was for some time Assistant Managing Director of Peiping Hankow Railway Administration, and a Manager and Director of Bank of Communications in China.

Mr. Tsow joined the staff of New Asia College in August 1959, and was appointed Lecturer of Economics. He served with the College until his retirement on September 30, 1966. From October 1, 1966 he taught at the College on a part-time basis.

##### Mr. Howard William Hilgendorf, Jr.,

Mr. Howard William Hilgendorf, Jr., graduate of Yale University, who arrived in Kong Kong on 10th July to assume teaching duties at New Asia College, died in a tragic fall near Bride's Pool five days later. The staff and students of the College mourned his death at a memorial service held at Heep Yunn School Chapel on 24th July. The service was conducted by Rev. James Pun, Assistant Dean of Students, and attended by Dr. Ou Tsuin-chen, the President, Mr. and Mrs. B.P. Schoyer, and many staff members and students.

## STAFF PROFILES

*Mrs. Elizabeth W. Ko, Assistant Registrar  
(Public Relations)*



高 伍 若 梅 女 士  
*Mrs. Elizabeth W. Ko*

Mrs. Elizabeth Ko, born and educated in San Francisco, received her B.A. in Early Childhood Education at the University of California at Santa Barbara. She has a master's degree in Human Relations, her thesis being on the counselling, guidance and teaching of bilingual children. She taught in California for ten years.

Mrs. Ko came to Hong Kong in 1961. Two years later she joined the American Consulate as Student Advisory Officer, in which capacity she interviewed, counselled and examined an average of 10,000 students each year who wished to further their studies in the United States, and spoke on radio and appeared on television at various times. She assumed duty as Assistant Registrar of The Chinese University on August 1.

Mrs. Ko is the widow of the late Rev. Stephen Ko, who was vicar of St. Paul's Church, Glenealy, Hong Kong. She lives with her two sons, Stephen, aged 9, and Richard, aged 7.

*Mr. Han-sheng Chuan, New Asia College, Senior Lecturer in History*

Mr. Chuan was born in Shuntah, Kwangtung. On his graduation from National Peking University in 1935, he joined the Academia Sinica, where he has been successively Assistant, Research Assistant, Research

Associate and Research Fellow. In 1944, Mr. Chuan was sent to the United States to continue his research, as Research Fellow at Harvard University for one year and Visiting Scholar at Columbia University for two years. When he returned to China in 1947, besides continuing his work at the Academia Sinica, Mr. Chuan took up teaching, as Professor of Economics at National Central University. Two years later, he moved to Taiwan with the Academia Sinica. From 1949 - 61, he was Professor of Economics at National Taiwan University and was Head of the Department from 1952 to 1956. In 1958 Mr. Chuan became Director General of Academia Sinica, which post he held until 1961, when he re-visited the States at the invitation of the University of Chicago. He was an outstanding Visiting Scholar at the University of Chicago for one year and Research Fellow at Harvard again for another year. In 1963, he returned to Taiwan to resume work at the Academia Sinica and National Taiwan University. Mr. Chuan joined New Asia College in 1965.

Mr. Chuan specializes in the economic history of China and has published many articles on the subject.



全 漢 昇 先 生  
*Mr. Han-sheng Chuan*

## COMINGS AND GOINGS

△ Vice-Chancellor Choh-Ming Li left for Britain on July 15 to attend a Council Meeting of the Association of Commonwealth Universities held in Glasgow, Scotland. As Dr. Li is also a member of the Finance and General Purposes Committee of the Association,

he also attended the meeting of this Committee after the Council meeting. In early September, Dr. Li will participate in the Conference of Vice-Chancellors and Principals of Overseas University Institutions associated with the Inter-University Council for Higher Education Overseas in Britain, which is to be held in Sussex.

During the interval between the July and September meetings, Dr. Li went to the United States on University business as well as to meet his children in Berkeley, California. He is expected to return to Hong Kong early in September.

△ A group of six scholars from this University left for Ann Arbor, Michigan in August to attend the XXVII International Congress of Orientalists which was held from 13 to 19 August. The group included Professor Mou Jun-sun, Professor of Chinese History, Mr. Chuan Han-sheng, Senior Lecturer of History, Mr. Lee Yim, Senior Lecturer of Chinese Language and Literature, Dr. George H.C. Wong, Lecturer in History, and Mr. Chin Chung-shu, part-time Lecturer of History.

△ Prof. Chou Fa-Kao, Professor of Chinese Language and Literature, attended the tenth International Congress of Linguists in Bucharest, Romania, from August 28 to September 2.

△ Ten American educators from the Five College Consortium in the United States, whose membership consists of Augustana College, Gettysburg College, Gustavus Adolphus College, Muhlenberg College, and Wittenberg University, undertaking an East Asia Pilot Project on inter-cultural education were in Hong Kong from August 22 to 28. This was part of a programme to establish an undergraduate programme in East Asia with a view to a future exchange programme between the universities in East Asia and the above five Lutheran Colleges in the United States. The group called at the University's Central Office on August 24, and paid a visit to the Chung Chi campus at Shatin the same afternoon. They visited New Asia College on August 26.

△ Professor Paul Wienpahl, Director of the California Study Centre, left Hong Kong on July 16 on his return journey to the United States to resume his duties as Chairman of the Philosophy Department, University of California at Santa Barbara.

△ Dr. Liu Ts'un-yan, Professor of Chinese at the Australian National University, came to Hong Kong on June 19 to serve as External Examiner in Chinese Language and Literature for the Degree/Diploma Examination of this University. He left for Australia on July 5.

△ A group of twenty-nine members of the Teacher Interchange Programme of the East-West Centre,

University of Hawaii, under the guidance of Professor Victor N. Kobayashi, visited Chung Chi College on July 4, and attended a lecture on "Patterns of Development in the New Territories" given by Mr. C.S. Liang, lecturer in Geography of the College. The arrangement was made by Dr. C.S. Tsang, Dean of the Faculty of Arts, who was formerly a visiting professor at the University of Hawaii.

△ Dr. Ivan Putman, Jr., Director of International Faculty and Student Exchange, International Studies and World Affairs, State University of New York, and Mrs. Charles N. Bang, Director of the National Field Service Program of the National Association of Foreign Student Affairs, U.S.A., visited the Central Office of the University on August 17. They had discussions with the Pro-Vice-Chancellor, Mr. T.C. Cheng, and other officials of the University. Dr. Putman also paid a visit to the Chung Chi campus at Shatin on the 18th.

△ Professor B.B. Lewis of the School of Civil Engineering at Purdue University visited United College, August 23 - 25.

△ Mr. T.C. Lai, Deputy Director of the Department of Extra-Mural Studies, attended an Executive Meeting of the Board of the International Congress of University Adult Education held in New York, August 5 - 10, 1967.

△ Dr. C.T. Yung, President of Chung Chi College, visited Taiwan with his family from July 31 to August 19.

△ Dr. Noah E. Fehl, Professor of World History, returned to Hong Kong on July 21 after one year of research work at the University of Chicago, Harvard University, the University of Cambridge and the British Museum. While in the United States, he was invited to give two series of lectures at the University of Chicago and Pennsylvania State University on historiography and world history. Mrs. Fehl joined her husband in England and returned with him by boat, but she had to cut short her vacation and fly home from Penang in June to resume her post as Deputy Registrar of the University.

△ Mr. Melvin Ang, Dartmouth Project Asia tutor in the Department of Religious Knowledge and Philosophy at Chung Chi College, left Hong Kong on July 7 after he had served the College for two years.

△ Dr. Morris I. Berkowitz of the University of Pittsburgh, arrived in Hong Kong on July 3. Appointed to a Senior Lecturership, he will be teaching in the Department of Sociology and Social Work at Chung Chi College.

△ Dr. Elvera Lim, newly appointed lecturer in the Biology Department, Chung Chi College, arrived in



Hong Kong on August 10. Dr. Lim received her Ph.D. Degree at the University of Hawaii. Another scholar coming to join the same Department is Dr. Lamarr B. Trott, an ecologist, who completed his Ph.D. work at the University of California at Los Angeles. Dr. Trott arrived on August 14.

△ Dr. S.T. Chang, lecturer in the Biology Department of Chung Chi College, returned to Hong Kong on August 12 after he had spent one year's sabbatical leave doing post-doctoral research work at Harvard University. On his return journey Dr. Chang visited various universities and mycological laboratories in the United Kingdom under the sponsorship of the British Council. He then went to Taiwan and is expected to be back with his family by early September. During his short stay in Taiwan he will give some lectures in the Academia Sinica.

△ Mr. Aaron Lee, Director of Physical Education at Chung Chi College, left for Tokyo on August 23 to serve as Track coach for the Hong Kong Team at Universiade Tokyo of FISU (International Federation of University Students).

△ Dr. M. Kitamura, lecturer in Physics, Chung Chi College, left for Japan on July 5 with his family. The family stayed for a month in Sapporo, Japan and proceeded to England. Dr. Kitamura will spend a year doing research in the Department of Mathematical Physics, University of Birmingham.

△ A group of thirty-one 3rd-year Chung Chi students left for Taiwan on July 10. The tour is an annual function organized by the 3rd-year students to visit various places in Taiwan for a month. Most of the visits are arranged by the Overseas Department there.

△ Prof. Myer Katz, Visiting Professor of Social Work assigned to United College, left Hong Kong on July 22 on completion of one year's service at the University. He will return to McGill University, Canada.

△ Dr. S.C. Loh, Senior Lecturer and Head of the Department of Physics and Electronics at United College, visited Taiwan in July and gave a series of lectures on Electro-Magnetic Theory and Micro-Wave Antennae at the invitation of the Institute of Electronics, National Chiao-Tung University. He also visited a number of research institutes there. He further attended the Seminar on Computers and Human Development held at the University of Malaya from August 7 to 11.

△ Dr. Kwok Kui-lam, Lecturer in Physics at United College, left Hong Kong on July 14 to attend the 5th International Conference on Physics of Electronic and Atomic Collisions held in Leningrad, U.S.S.R., from July 17 to July 23, 1967. After the conference, Dr. Kwok toured a number of Soviet universities. He returned in the middle of August.

△ Dr. S.S. Hsueh, Reader in Public Administration assigned to United College, left for Manila on July 9 at the invitation of the Philippines Government to direct an Asian regional course on administration of foreign relations. He is expected to be away for about two months.

△ At the invitation of the International Social Service, Mr. Ho Kam-fai, lecturer in Social Work, United College, left on July 3 for a month's trip to Seoul, Korea, to conduct a seminar for the staff of Child Placement Service there.

△ Mr. Chang Chien-min, lecturer in Business Management at United College, left on July 21 to attend the Summer Institute of the Survey Research Centre at the University of Michigan. Mr. Chang was awarded a grant by the U.S. State Department to spend four weeks at the Institute to study recent developments in quantitative research. After that he planned to visit other business schools and universities in the United States to study different aspects of Business Management.

△ Mr. Din-yi Lee, Senior Lecturer in History and Dean of the Faculty of Arts at United College, left Hong Kong on a long leave of seven months from July 1, 1967. Mr. Lee will spend the greater part of his leave in collecting materials for his research project on "Sino-American Relations, 1901-32" at the Library of Congress and National Archives in Washington D.C. During his absence, Mr. Lee Yim, Senior Lecturer in Chinese, will act as Dean of the Faculty of Arts.

△ Dr. Jennie Huie, Lecturer in English at United College, left Hong Kong on a long leave of thirteen months from July 1, 1967. Dr. Huie will continue her research in London on Anne Thackeray (Lady Ritchie). Later in the year, as Visiting Scholar at Harvard University, she will, in addition to the above, undertake research on the development of the English novel and on advanced syntax.

△ Mr. Leung Pak-tong, who graduated this summer from the Chemistry Department of United College, has been awarded the Haystack Scholarship tenable at Williams College for the year 1967-68. He left for the United States on August 18. The award is made under a co-operative programme between the two Colleges which offers US\$2,500 annually to a deserving United College student to continue his studies for a year at Williams College.

△ Mr. B. Preston Schoyer resigned from the posts of Representative of the Yale-in-China Association and Vice-President for Public Relations of New Asia College on August 1 and returned to the United States, where he will take up the post of Deputy Director of the Overseas Educational Service, New York. His representative post was taken up temporarily by Mr.

T. Light pending the arrival of Dr. Francis Hutchins, the New Representative in the College.

On 5th July Dr. T.C.Ou, President of New Asia, held a Farewell Party in his honour, at which Dr. Ou commended Mr. Schoyer on his contribution to the College and presented a souvenir on behalf of the College. The College Staff Association, the Student Union and the New Asia Yale-in-China Chinese Language Centre also gave him gifts. Over 100 people, including staff and students, were at the party.

△ Mr. Pan Chung-kwei, Senior Lecturer and Head of the Chinese Department at New Asia College, left Hong Kong on 26th July for a four-month study tour to visit universities in various parts of the world and exchange opinions with scholars of Chinese studies.

△ Two New Asia students, Mr. Lee Lai-to, President of the New Asia College Student Union, and Miss Au Tak-hing, 3rd-year student of Chinese, are among the ten post-secondary student leaders who left for Japan on 29th July to attend the Fourteenth International Student

Conference sponsored by the International Student Association of Japan. Mr. Lee was the chief delegate of Hong Kong. Representatives from over 20 countries attended this one-week Conference to discuss "Uniting for Peace". After the Conference the Association arranged visits to various cities and universities in Japan. Mr. Lee and Miss Au returned to Hong Kong at the end of August.

△ Mr. Leung Ho-kim and Mr. Luk Yun-tong, students of New Asia, left the Colony in July to represent Hong Kong in judo and basket-ball respectively in the Universiade Tokyo.

### EDITOR'S NOTE

There were no July and August issues of the University Bulletin as publications were suspended during the summer holidays.

*The University Bulletin* of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

#### MEMBERS OF THE UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Mrs. Elizabeth W. Ko (Convenor)  
Mr. John T. S. Chen  
Dr. A. T. Roy  
Mr. N. H. Young

#### BULLETIN STAFF:

Editor — Mrs. Elizabeth W. Ko  
Associate Editor — Dr. C. C. Liang

#### COLLEGE CORRESPONDENTS:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)  
Mr. Y. C. Jao (United College)  
Mr. Wei Yu-chen (New Asia College)

#### ADDRESS:

c/o The Chinese University of Hong Kong,  
Hang Seng Bank Building,  
677, Nathan Road, Mongkok, Kowloon,  
Hong Kong.

及學生代表共一百餘人。吳氏於會中致詞，對蕭氏之貢獻備致讚揚，並代表全校同仁致送紀念品；其他先後致送紀念品者尚有教職員聯誼會、學生會及新亞雅禮中國語文研習所。

△新亞書院中國文學系高級講師兼系主任潘重規先生於七月二十六日離港，作為期四個月之休假旅行，訪問世界各地著名大學，並與各國漢學家交換關於學術之意見。

△新亞書院學生會會長李勵圖及該校中文系三年級學生區德馨，聯同香港大專學生領袖代表共十人，於七月二十九日啓程赴日本，出席日本國際學生聯會召開之國際學生會議，李君為香港區代表團之首席代表。參加是次會議者有二十餘國學生代表，會議定期一週，議題為「世界和平」，會後由大會招待赴日本各地遊覽及訪問各大學，為期約兩週。李、區二君約於八月下旬返港。

△本港奧林匹克運動委員會選派新亞書院學生梁浩劍為柔道代表，陸潤棠為籃球隊員，於七月下旬赴日本，參加在東京舉行之世界大學運動會。

## 編 後 語

本大學校刊暑期暫停出版，故並無刊行七月份及八月份兩期。

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學及三間成員書院之教職員及大學各方友好而出版。

出版負責人為大學出版委員會；  
委員有：高伍若梅女士（主席）

陳佐舜先生

芮陶菴博士

楊乃舜先生

校刊職員：

高伍若梅女士（編輯）

梁敬釗博士（中文編輯）

書院通訊記者：

方信侯先生

魏羽展先生

饒餘慶先生

通訊處：

香港中文大學

九龍彌敦道六七七號

恆生銀行大廈十三樓

院之宗教知識及哲學學系已達兩載，業於七月七日任滿離港。

△匹茨堡大學之白國衛博士於七月三日抵港。渠將任教於崇基學院之社會學及社會工作學系。

△崇基學院生物學系新聘講師林光輝博士與陶德博士，先後於八月十日及十四日抵港。林氏為夏威夷大學哲學博士。陶氏為生態學專家，乃洛杉磯加州大學哲學博士。

△崇基學院生物學系講師張樹庭博士，一年前赴美國哈佛大學進修，經於八月十二日返港。張氏得英國文化委員會之協助，於回港途次，參觀英國大學及菌類研究實驗所多間。張氏後又轉赴台灣，在中央研究院演講，定於九月初攜眷返港。

△崇基學院體育主任李小洛先生於八月二十三日前赴東京，擔任世界大學運動會香港田徑隊教練。

△崇基學院物理系講師北村正直博士，前於七月五日攜眷赴日，在札幌逗留一個月，旋轉赴英國，進伯明翰大學數學物理學系從事研究工作一年。

△崇基學院曦社台灣旅行團一行三十一人，經於七月十日下午五時乘安慶輪啟程。查該院三年級生每年必組旅行團赴台遊覽，為期約一個月，由該處僑務委員會協助安排。

△聯合書院社會工作學系客座教授葛芝博士，來港

任教一年期滿，於七月二十二日離港返加拿大，繼續在麥基爾大學任教。

△聯合書院物理及電子學系高級講師兼系主任樂秀章博士，應台灣國立交通大學電子學研究所之邀，於七月十三日離港飛台講學，其後並訪問台灣研究機構。樂博士復於八月七日至十一日出席在馬來亞大學舉行之「電子計算機與人類發展」研討會，並担任主席一次。

△聯合書院物理學講師郭鉅霖博士，於七月十四日由港飛往蘇聯，出席在列寧格勒舉行之第五屆「國際電子與原子物理學會議」。該會議於七月十七日至二十三日舉行。郭氏繼訪問數間蘇聯大學，八月中始返港。

△聯合書院公共行政學教授薛壽生博士，應菲律賓政府之邀，於七月九日飛往馬尼拉，指導有關亞洲外交人員之訓練班，約於九月中旬返港。

△聯合書院社會工作學系主任何錦輝先生，應國際社會服務社之邀，於七月初飛往南韓漢城，主持兒童福利工作人員之訓練班。該訓練班於七月三日開始，至二十九日結束。

△聯合書院工商管理系講師張健民先生，於七月二十一日飛往美國，參加密芝根大學社會調查研究中心舉辦之暑期進修班。張氏此次乃由美國國務院資助，在該大學進修約四星期，研究統計方法之最新發展。其後張氏將訪問其他大學與工商學院，研究工商管理

種種問題，約於九月下旬返港。

△聯合書院歷史系高級講師兼文學院院長李定一生，由七月一日開始休假七個月，並赴美國從事研究工作。李氏將在美國華府國會圖書館及國家歷史文獻局蒐集有關「一九〇一至一九三二中美外交史」之資料。李氏離港期間，由中國文學系高級講師李棣先生代理文學院院長職務。

△聯合書院英文系講師許麗清博士，由七月一日起休假十三月，出國研究。許博士先往倫敦，以便繼續研究 Anne Thackeray (Lady Ritchie) 之生平及其文學作品，其後又將以客座學者之地位，在美國哈佛大學研究英國小說之演變與英語高級文法。

△聯合書院化學系應屆畢業生梁伯堂君，榮獲一九六七至六八年度韓時德獎學金，往美國威廉士大學進修一年，業於八月十八日啟程。該獎學金乃根據兩校教育合作計劃而設者，每年由韓時德基金會撥款美金二千五百元，以獎助聯合書院之成績優良學生，前往威廉士大學深造一年。

△美國雅禮協會駐新亞書院代表兼該校副校長蕭約先生經辭有關職務，定於八月初返美轉任海外教育服務處副主任職務。代表一職，於新任代表何欽思博士未履任前，自七月十五日起由賴特先生代理。蕭氏自一九五九年來港，除任雅禮協會代表外，歷任該校總務長及副校長前後達八年之久，對該校校務之發展貢獻良多。該校校長吳俊升博士特於七月五日下午四時在該校園亭舉行惜別茶會，參加者有該校全體教職員



復於民國五十一年至五十二年在哈佛大學「東亞研究中心」任研究員。民國五十二年秋返臺，仍在中央研究院及國立臺灣大學服務。民國五十四年，始蒞新亞書院任教。

全氏專長於中國經濟史的研究，前後有論文數十篇，在各學術刊物上發表。

## 學人行蹤

△大學校長李卓敏博士，於七月十五日乘搭英國海外航空公司客機飛赴英國，出席在蘇格蘭格拉斯哥舉行之英聯邦大學協會董事會會議。李氏亦為該協會財務及常務委員會委員，故須於參加董事會會議後，出席該委員會會議。

李氏於會後飛赴美國，商談大學事務，並到加州柏克萊與其子女會晤歡敘。

九月初，李博士再度前往英國，參加在薩色斯郡舉行之「海外大學校長會議」，該等大學乃與英國海外高等教育大學校際董事會有聯繫者。李博士於九月中旬返港。

△本大學教職員六名，八月離港赴美國密芝根州，出席於八月十三日至十九日舉行之第二十七屆「東方學者國際會議」。該六名代表為中國歷史系牟潤孫教授、歷史系高級講師全漢昇先生、中國語言文學系高級講師李棧先生、歷史系講師黃道章博士及歷史系兼任講師金中樞先生。

△大學中國語文講座教授兼文學院院長周法高教授，於八月二十八日至九月二日出席在羅馬尼亞布加勒斯特舉行之「語言學者國際會議」。

△美國教育家一行十人，近由美國抵港，從事一項東亞互換文化教育之進修計劃。渠等此次來港目的，其一部份乃欲在東亞建立大學本科學生課程計劃，以為將來東亞各大學與美國五間路德會大學間成立交換計劃之準備。

該一行人等，於八月二十四日前來本大學，與鄭副校長棟材、崇基學院容院長啓東博士、新亞書院吳院長俊升博士暨各高級人員等作非正式商談。是日下午又到沙田，參觀崇基學院校園，並於二十六日訪問新亞書院。

△加州大學研究中心主任溫普爾教授業已任滿，七月十六日啓程返美，主持聖巴巴拉加州大學哲學系。

△澳洲國立大學中文系講座教授柳存仁博士，於六月十九日來港担任本大學學位文憑試中國語文學系校外考試委員，七月五日公畢返澳洲。

△由夏威夷大學東西研究中心主辦之教師交換計劃成員廿九人，在高偉達教授（Professor Victor N. Kobayashi）領導下，於七月四日訪問崇基學院，並出席該院地理系講師梁蘄善先生之演講會。是日講題為「新界發展之概況」。渠等此行乃該院文學院院長曾昭森博士策劃者。曾氏曾一度為夏威夷大學客座教授。

△美國紐約州立大學主持研究國際學術及世界事務，及辦理國際學生交換計劃之畢文博士，與美國之外國留學生事務協會實地服務計劃主任龐查理斯夫人，於八月十七日聯袂訪問大學本部，與副校長鄭棟材氏暨各高級人員有所商談。畢氏復於十八日前往沙田，到崇基學校園參觀。

△普度大學土木工程學院之盧維思教授（Professor B. B. Lewis），於八月二十三日至二十五日訪問聯合書院。

△大學校外進修部副主任賴恬昌先生，於八月五日至十日參加在紐約舉行之「大學成人教育國際大會執行委員會會議」。

△崇基學院院長容啓東博士，於七月三十一日至八月十九日，偕同家人赴台灣渡假。

△大學世界史講座教授范挪亞博士，一年前離港渡假，先後在芝加哥大學、哈佛大學、劍橋大學及英國博物院從事研究工作，業於七月二十一日返抵本港。范博士在美期間，曾應邀在芝加哥大學及賓夕凡尼亞州立大學作學術演講，內容包括史書學及世界史。范夫人為大學副校務主任，今夏亦渡假，赴英與范氏聚首，並同乘船首途回港，惟至檳城時，范夫人即改乘飛機，趕及於六月間返抵本校辦公。

△達茅斯亞洲計劃助教吳錫麟先生，任職於崇基學

## 各學院新任命錄要

新亞書院於七月中旬公佈該校一九六七年度各學院院長系主任之更動及學系之改變情況如下：

〔一〕各學院院長職位，除理學院院長仍聘生物學系高級講師兼系主任任國榮博士担任外，原任文學院院長唐君毅教授任滿，改聘英語文學系高級講師兼系主任張葆恆博士担任；原任商學院（現改為商學及社會科學院）院長楊汝梅博士任滿，改聘經濟學系高級講師兼系主任張丕博士担任。

〔二〕原隸文學院之哲學社會學系分設為哲學系及社會學系。前者仍隸文學院，後者則隸新設之商學及社會科學院。哲學系系主任聘唐君毅教授担任；社會學系系主任聘冷雋先生担任；又原隸文學院之新聞學系自下學年起改隸商學及社會科學院，原任系主任張丕博士任滿，改聘講師魏大公博士担任。

△新亞書院頃聘任袁家麟先生為總務長，以接替業已離港返美之前任馬達人先生。袁氏前曾任本大學校外進修部專任導師。

△聯合書院最近宣佈，英文系主任一職現已聘任該系講師關寧安神父担任，任期自本年七月一日至一九六八年七月三十一日。又歷史系講師劉偉民先生業已受任為該系主任，任期由本年七月一日至一九六八年六月三十日。

△崇基學院自本學年開始，聘任下列五位社會工作實習導師：Mr. Michael L. Sugg，鄭志欣女士，

Mrs. Rosalind Putman，吳夢珍女士，Miss Mary E. Smith。

## 訃告

鄒安眾先生

前新亞書院經濟系講師、及崇基學校董鄒安眾先生，不幸於本年八月二日逝世，享壽六十七歲。

鄒先生為武昌人，一九二四年畢業於上海復旦大學，獲商學士學位，曾先後任教於上海復旦大學及政法大學等，又曾任平漢鐵路管理局副局長及交通銀行經理兼董事等職。

鄒先生於一九五九年八月起，任職於新亞書院為經濟系講師，以迄一九六六年九月退休。隨即在該院兼任講師。

許振道先生

美國耶魯大學學士 Mr. Howard William Hilgendorf, Jr. 受聘來新亞書院任教，於七月十日抵港後，不幸於七月十五日與耶魯同學赴大埔旅行時，失足墜落新娘潭附近深崖，傷重身亡。該校師生聞悉，不勝哀悼，特於七月二十四日上午假協恩中學禮拜堂，由該校生活輔導主任潘紹華牧師主持基督教儀式之追思會。參加者有該校校長吳俊升博士，雅禮協會代表蕭約先生夫婦及該校教職員學生代表五十餘人。

## 教職員簡介

高伍若梅女士 助理校務主任

高伍若梅女士生於美國三藩市，在加州大學攻讀「兒童早期教育」，獲文學士學位，旋研究人類關係，得碩士學位，其論文題目為「如何輔導及教育操持兩國語言之學童」。高女士在加州執教凡十年之久。

高女士於一九六一年來港。一九六三年入美國總領事館服務，任學生顧問，會晤擬赴美國留學之學生，垂詢指導，年約萬人，並曾就有關問題在電臺及電視作多次廣播。高女士於八月一日就任本大學助理校務主任（主理公共關係）。

高女士乃本港聖保羅堂已故主任高兆雄牧師遺孀，有幼子二人，長子偉明年九歲，次子偉信七歲。

全漢昇 新亞書院 歷史系高級講師

全漢昇先生，廣東順德縣人。民國廿四年畢業於國立北京大學歷史學系後，即入中央研究院歷史語言研究所為助理員、助理研究員、專任副研究員，及專任研究員，以迄於今。民國三十三年，全氏由中央研究院資助赴美，在哈佛大學任研究員一年，繼在哥倫比亞大學任「客座學人」，從事經濟史研究達兩年。民國三十六年返國，除繼續在中央研究院工作外，並被聘為國立中央大學經濟學系兼任教授。民國三十八年，氏隨中央研究院遷往臺灣，除繼續在該院任職外，並在國立臺灣大學任經濟系教授，又於民國四十一至四十五年任該系系主任。民國四十七年，胡適出長中央研究院，聘全氏為總幹事。民國五十年，氏因應芝加哥大學邀請前往訪問研究，辭職赴美；一年期滿後，

須於中文、英文及其他三科考試合格，始能符合該試合格標準。

## 研究院取錄新生三十二名

研究院於八月十八日宣佈，該院一九六七年度取錄新生共三十二名，其中屬於中國歷史學部者七人、中國語文學部者八人、地理學部者二人、工商管理學部者十二人、化學學部者三人。

## 化學系舉辦研討會及講演會

本大學得亞洲協會資助，於八月二十九日至三十一日，假香港大學化學大樓演講廳，舉辦「化學與生物化學研討會」，由傅守正教授與彭德勵教授（Professor D.S. Payne）主持。此為本港兩大學首次聯合組設之化學研討會。

大學副校長鄭棟材氏與港大副校長捷臣教授，於該研討會宣告開會時，分別發表歡迎詞。世界各地著名學者應邀參加者凡十一人，渠等在會期內，曾對各科學家、醫學專家及社會人士等約二百人，作公開演講。

此次主持演講之十一位學者為：格拉斯哥大學生物化學系之史梅利博士、美國瑪麗蘭國立衛生研究院及國立骨節炎及新陳代謝病

研究院化學生物實驗所之古洛卡教授、紐約大學生物化學系之利維教授、倫敦大學英皇學院生物化學系之貝爾教授、美國佛羅里達米亞米大學分子進化研究院之福克斯教授、法國國立科學研究中心之李德萊教授、劍橋大學醫學院分子生物學實驗所之夏里斯教授、耶魯大學分子生物物理學系之威哥夫教授、倫敦

大學醫學院皇家免費醫院之費倫教授、巴黎大學理學院生物化學實驗所之阿查爾教授，及倫敦米爾山國立醫藥研究院之華克教授。

意大利巴多亞城德彌爾大學有機化學研究院之史格豐教授原定參加演講，後因未及抵港，改於九月六日在聯合書院作學術演講。

又匹茨堡大學生物物理與微生物學系副教授何潛博士於八月十五日應邀作學術演講，講題為「蛋白質相互作用之物理化學研究」。

## 學院消息

△新亞書院於七月一日假該院禮堂舉行第十六屆畢業典禮，暨新亞研究所第十一屆畢業典禮。參加觀禮之來賓達八百餘人。吳院長俊升博士報告該院成立及發展概況後，邀請行將離港返美之雅禮協會代表兼該院副院長蕭約先生致詞。最後由畢業班代表二人致謝詞。

△本港政府最近宣佈，委任聯合書院鄭棟材院長為警察子弟教育基金臨時管理委員會主席。該項基金係於本年五月由社會人士捐款設立，藉以對本港警察在騷動期間維持法律秩序之貢獻，表示謝忱。

△聯合書院商學及社會科學學院於六月二十七日，連三天，舉辦有關香港社會及經濟發展之專題演講。是次演講之主講人包括：立法局議員李樹培夫人、署理華民政務司徐家祥司憲、香港工業總會主席鍾士元博士、恆生銀行董事兼總經理利國偉先生、遠

東經濟評論報總編輯宋凱沙先生，及人口統計官陳國鈞先生等。

△聯合書院物理及電子學系高級講師兼系主任樂秀章博士與哲哥遜先生合著題為：「逆射螺旋形及之字形天線的發射特性」論文一篇，已於本年五月在倫敦「無線電及電子工程師」第三十三卷第五期發表。

△聯合書院於七月下旬開始，舉辦三項暑期英語進修班。其一由該院英文系主持，專為新生及重讀生而設。其二為威廉士大學與該院合作舉辦之暑期英語班，專為協助本港中小學英文教師及社會福利工作人員進修英語會話，藉以改善其教學及工作效率。其三由美國史丹福大學派遣來港之志願教師主持，旨在協助該院三四年級英文程度較差之學生進修。上述三項英語進修班已於八月二十五日結束。

△聯合書院美術學會為使會員能有郊外寫生之機會，特於七月十八日至二十日，在南丫島舉辦夏令營，參加者有二十四人。

△崇基學院學生會於六月三十日假希爾頓酒店舉行餐舞會，歡送應屆畢業同學。

△香港大學學生會及本大學三成員學院學生會合辦之四角棋賽已圓滿結束。崇基學院代表與香港大學代表分獲象棋賽冠軍與國際棋賽冠軍。大學副校長兼聯合書院院長鄭棟材氏，於七月十四日在聯合書院頒發獎品。

執行該會所擬定之政策不遺餘力。

該董事會業已委任李祖法先生、吳俊升博士、胡熙德先生、沈禕博士及蔡貞人先生為特別委員會委員，研究應設立何種委員會以輔助董事會，並就各委員會之成立與人選問題，提供建議。董事會又選出李祖法先生、董之英先生、蔡貞人先生、凌道揚博士、黃國芳先生、羅怡基女士、胡仙女士及許濤先生為校務委員會委員。

崇基學院校董會近亦改組，是屆校董會人選如下：簡悅強議員（主席）、白約翰牧師、白德明先生、張恭敏先生、戴利羣牧師、丁國棟牧師、歐格靈牧師、余維信牧師、夏爾登先生、夏理士議員、黃夢花博士、鍾恩博士、郭琳珊先生、林植豪先生、李景雄牧師、梁培基先生、梁小初博士、李福和先生、凌道揚博士、劉保羅牧師、馬儀英博士、梅榮彬先生、聶爾生牧師、顏成坤先生、藍仁牧師、彭國珍先生、彭紹賢博士、龐萬倫牧師、龐德明牧師、雷恩先生、羅登理牧師、史密夫牧師、王秀桐先生、屈海圻先生、屈武圻先生、汪彼得牧師、黃宣平議員及容啓東博士。

聯合書院現任校董包括：馮秉芬議員（主席），王澤森先生、黃秉章先生、巴烈德神父、陳德泰先生、鄭棟材先生、張玉麟先生、鍾士元博士、周啓賢先生、方心謹先生、方潤華先生、the Very Rev. John Foster、何中中博士、何添先生、何耀光先生、謝嘉樂醫生、高福申先生、鄭象祖先生、林文傑先生、梁禮源先生、邵逸夫先生、Mr. John Mac Kenzie、吳多泰先生、顏成坤先生、Mr. G. M. B. Salmon、岑才生先生、黃允敞先生、黃宣平議員、黃仲安先生、王統元先生、Mrs. Col. Grace Nelson、盧子葵先生及香港美國大學同學會會長。

## 本校與印第安那大學交換研究學生

美國印第安那大學副校長兼研究院院長梅禮博士，與該校副校長兼教務長蘇敦博士，於七月十七日至十九日抵港訪問，與聯合書院院長鄭棟材先生及代副院長楊乃舜先生會談，繼續商討兩校交換研究生計劃。麻省大學校長賴恩博士亦同行抵港。

兩校業經訂立研究生交換協定。根據該項協定，由本學年起，印第安那大學每年選派畢業生一名前來聯合書院從事政治科學或中國語文研究。聯合書院亦同時選派畢業生一名，進入印第安那大學攻讀自然科學碩士或博士課程。

三位博士訪港期間，曾參觀聯合書院校舍，包括該校在堅巷新設之實驗室。

## 電子計算課程計劃

聯合書院副院長兼中文大學電子計算中心主任方心謹氏，於訪問加拿大三間大學（Waterloo, McGill, Toronto）各電子計算中心約四週後，於八月廿日返港。據方氏稱，加拿大大學多數設有電子計算課程，其中數校且開設碩士及博士課程。方氏認為大學畢業生如無電子計算知識，則甚難適應各方面之最新進展。故中文大學開始電子計算課程，預料選修者必甚踴躍。方氏又透露在加拿大時，獲得 Waterloo 大學電子計算中心主任 J.W. Graham 教授同意，以一切方式協助中文大學電子計算中心之發展。目前方氏又與該大學電子計算學系主任 D. Cowan 教授洽商，由該系

撥出獎學金若干名，以供中文大學數學及物理學畢業生攻讀電子計算之高級學位云。

## 大學成立前學院畢業生學位考試辦法

本大學各成員學院本年度仍可續收大學成立前之學院畢業生。此等畢業生得於一年內完成其學位課程，並得參加一九六八年度學位考試之第一段及第二段試。各學院於下一年開始將不再考慮該等畢業生之入學申請。

## 教育學院增設夜班

教育學院現已開始接受下學年入學申請。凡現任中學教師，獲得本大學或其他認可大學之學位，畢業已有三年，而其主修科目配合本港中學課程者，均得報名投考。申請人須填寫申請表格一份，於八月十日以前繳還。

該學院下年度增設夜班，學額約二十名。修業期限為兩年，期滿考試及格，由本大學發給教育文憑，是為執教本港中學之資格。申請人須參加筆試及面試。

## 入學試放榜

本大學於六月二十七日公佈第四屆入學試成績，隨於七月六日至八日舉行口試。查是屆二三五名參加考試之考生中，及格者計有一零五零人。

下年度入學考試規則亦已於最近出版。該次入學試將共設十一科，惟考生選考科目不得超過七科。考生



# 指導加州大學交換學生入學

美國加里福尼亞州大學肄業生及研究生十一人，根據該校與本大學訂立之交換協定，於八月四日抵港，前來本大學進修。本校為使其熟習環境，特設短期講習。

各交換學生於八日在大學會議室舉行一次集會。新任加州大學研究中心主任尹嘉教授亦應邀參加。尹氏原為加大心理學講座教授，六日抵港履新。當日集會中，由大學副校長鄭棟材先生致歡迎詞，繼由校務主任胡熙德先生講述本大學最近發展情況。其後各人自由交換意見，至為歡洽。

同日下午，該批學生被邀前往美國總領事館，由該館副領事章雅倫先生介紹本港情況。

香港政府新聞處於十二日為該生等放映電影，並答覆有關香港之各項問題。

十九日開始，該批學生在新亞書院新亞雅禮中國語文研習所進修中文。各生並先後參觀崇基學院及聯合書院。

## 中大考試制度研討會

新亞書院學生會於七月二十三日起，一連三天，舉辦「中文大學考試制度研討會」，討論本大學現行之考試制度，以便提供改進辦法。大會由該學生會會長任主席，出席者有該校各系學生代表，及崇基、聯合兩校觀察員。

大會開幕時，邀請大學校務主任胡熙德先生致開會詞，現摘錄如下：

為什麼要舉辦中期考試呢？根據我們原來的計劃，

希望達成下列的目標：

〔一〕代替多年來各學院所舉行之類似考試。

〔二〕各生如經規定另有寫作，在採用中期考試辦法下，則各學院學期考試可以減少。

〔三〕測驗各生對於掌握主修科目上各項基本工作與資料的一般能力。

〔四〕測定某一學生應否改變其所主修之科目。由上可知，大學中期考試的目的，不在評定學生對於任何課本內容的記憶能力，而是想知道他們的一般認識能力，及對主修各科基本原理能否運用。

決定及格與否的辦法並非硬性的，而是富有伸縮性和非常合理的。大學當局將會對中期考試特加注意，隨時檢討，時時改進。

其他考試的制度和辦法，也在大學當局密切注意與改進中，所有各院各教職員有何建議，大學當局是異常歡迎。這些建議，照章都須由大學教務會、大學本部考試委員會、大學各系務會議和大學入學資格考試委員會分別負責討論。新亞書院學生會的會員們既然肯花數日的時間來研討考試問題，如果有何中肯建議，可以經貴院當局之手，轉到負責考試事宜的有關人士手中，他們必會注意的。

最後，我要貢獻一些意見供各位在會期中參考：

〔一〕鑒於本港目前情勢，學生團體所發表的任何聲明，非但對其本身有影響，可能影響整個社會。各位同學都是具有責任感者，如果對外有擬發報告書時，一定對於本人所提這一點會加以注意。

〔二〕諸君不獨是新亞書院的學生，並且是中文大學的一份子，是故，你們一定會愛護新亞和中大的良好聲譽。

〔三〕每一問題，都有許多面不同的看法

必須逐一慎重研究，避免偏重一方，但求動聽。

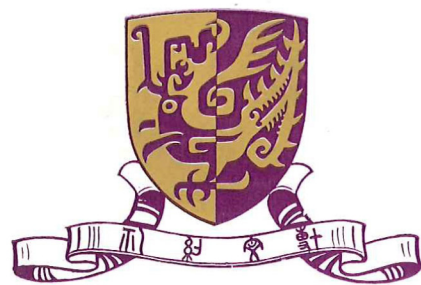
最後，我謹祝這個研討會，在師生合作之下一切進行順利。

## 三院校董會改組

新亞書院新董事會於七月十四日舉行第一次會議，選出唐炳源先生為董事長，李祖法先生為副董事長。新董事會乃根據七月十二日立法局所通過之新亞書院組織條例而成立者。現任校董計有唐炳源先生、李祖法先生、吳俊升博士、蕭約先生、董之英先生、錢穆博士、蔡貞人先生、沈燕謀先生、沈樟博士、許讓成先生、岑維休先生、胡仙女士、劉漢棟先生、邵邨人先生、王岳峯先生、郭正達先生、凌道揚博士、吳樹熾先生、黃國芳先生、伍秉堅先生、胡熙德先生、梅樂彬先生、孫國棟先生、許濤先生及羅怡基女士。

立法局非官守議員唐炳源先生當選董事長後，表示願秉承該院創辦人之宗旨，致力於保存及發揚我國傳統文化，並使之與西方文化融會貫通，渠云：「吾人若能繼續努力，矢志不渝，則在本院成為中大成員學院之後，仍可在此方面有所貢獻。」唐氏又表示希望能為中大與政府間之橋樑，渠認為中大與政府之間若得切實聯繫，相信有助於推行院務，以達成目的，而奠定今後發展之基礎。

新亞書院院長吳俊升博士在會中表示，渠深慶董事會得擴大基礎，對於該院前途可抱樂觀，又謂該董事會之得以正式成為法人團體，唐炳源先生居功至偉。最後，吳院長代表全體教職員，保證與董事會合作。



# 中文大學校刊

第三卷第十二期  
一九六七年九月

## 四七四人考獲學士學位

本年參加大學學位及文憑考試之四九九名考生中，考獲學士學位者共四七四人，計文科一六四人，理科一〇二人，商科七十九人，社會科學一二九人。另有二十二名取得文憑，計理科二十人，商科一人，社會科學一人。

## 十三人領受文學碩士學位

本大學研究院宣佈，今年研究院碩士學位考試，成績合格者共十三人，其中主科為中國語言文學者四人，中國歷史者七人，哲學者二人，將於十月授予文學碩士學位。

## 教育學院公佈畢業生名單

教育學院於七月七日宣佈，該院二十一名學生業已修業期滿，考獲教育文憑。是項考試包括各科筆試與

教學實習成績，乃由本校教師會同兩位校外考試委員（哥倫比亞大學及香港大學各一名）評核。本屆畢業生姓名如下：（筆劃序）

王玉棠（歷史）	伍淑貞（生物）
余倩羣（中文）	余婉慧（英文）
何鑑凌（生物）	杜榮森（英文）
吳玉輝（美術）	邱陶娟（美術）
林琦玲（社會）	梁德貞（化學）
梁惠全（中文）	張梅安（中文）
張帝弼（中文）	莫嘉樂（中文）
曹啟若（中文）	黃文莊（中文）
區潔嫦（中文）	曾文健（地理）
鄧秀慧（生物）	潘前進（物理）
戴懇慰（中文）	

## 大學校長接見教職員

本大學校長李卓敏博士為利便與教職員作個別談話起見，特定每星期五日上午十一時至下午一時，又由下午二時至四時，在校長辦公室接見教職員，無須預先約會。李校長於九月份大學午餐會宣佈此事後，次一星期五日，即有教職員多人，藉此機會訪晤李校長。

## 校刊目錄

	頁數
四七四人考獲學士學位	一
十三人領受文學碩士學位	一
教育學院公佈畢業生名單	一
大學校長接見教職員	一
指導加州大學交換學生入學	二
中大考試制度研討會	二
三院校董會改組	二
本校與印第安那大學交換研究生	三
電子計算課程計劃	三
大學成立前學院畢業生學位考試辦法	三
教育學院增設夜班	三
入學試放榜	三
研究院取錄新生三十二名	四
化學系舉辦研討會及演講會	四
學院消息	四
各學院新任命錄要	四
訃告	五
教職員簡介	五
學人行蹤	五
編後語	六